

# إنّ كافة الناس متساوون — أنتم أيضاً!



نحن على استعداد لمساعدتكم  
إذا واجهتم تمييزاً عنصرياً



## مهام مندوب الأقليات هي

- تحسين وضع الأقليات العرقية والأجانب في فنلندا
- الحماية ضد التمييز العنصري والتدخل في حال حصوله.

يتألف زبائن مندوب الأقليات والمجموعات المقصودة بعمله من المهاجرين والأجانب المقيمين في فنلندا بالإضافة إلى الأقليات العرقية التقليدية في فنلندا كالغجر وشعب الابلاند الأصلي.

مندوب الأقليات هو أيضاً الجهة التي تحرر وترسل التقارير إلى السلطات المختصة عن الإتجار بالبشر وتتابع الظواهر ذات الصلة بذلك الإتجار وتشرف على الإجراءات المضادة له. يستقبل مكتب مندوب الأقليات دعاوى الإتجار بالبشر من السلطات المختصة ومن المنظمات الشعبية ومن الأفراد أيضاً. المزيد من المعلومات من صفحة الإنترنت التالية:

[www.ihmiskauppa.fi](http://www.ihmiskauppa.fi)

لا تشمل مهام مندوب الأقليات دعاوى التمييز العنصري التي لا تستند إلى الأصل العرقي أو الجنسية الأجنبية.

## مكتب مندوب الأقليات:

هاتف خدمة الزبائن: 071 878 8666

(هاتف المناوبة أيام العمل الأسبوعية الساعة 10 - 12)

PL 26, 00023 Valtioneuvosto

[ofm@ofm.fi](mailto:ofm@ofm.fi)

[www.ofm.fi](http://www.ofm.fi)



VÄHEMMISTÖVALTUUTETTU

"لم أحصل على مسكن أجره بسبب زعم المؤجر أن المستأجرين السابقين للمسكن من المهاجرين سببوا له مشاكلًا."

"لم يسمح لي بالدخول إلى المطعم. قال لي البواب أنهم لا يرغبون بوجود كثير من الأجانب في المطعم في وقت واحد." "لم أتمكن من شراء بوليصة تأمين لأنني مواطن أجنبي."

"يتتبعني الحارس دائماً عندما أكون في محل تجاري."

"أعمل في قطاع الخدمات،

ويوصيني رب عملي أن لا أخدم

الزبائن من الأقليات العرقية."

"يطلق الناس نكات

عنصرية في مدرستي."

"أخذ رب عملي جواز سفري وهددني إن لم

أوافق على العمل ستة عشر ساعة باليوم."



## يساعد مكتب مندوب الأقليات ضحايا الإتجار بالبشر

إن إحدى مهام مندوب الأقليات هي الإشراف على إجراءات منع الإتجار بالبشر وإرسال التقارير بشكل منتظم عن الظواهر ذات الصلة بذلك الإتجار إلى البرلمان وإلى مجلس الوزراء في فنلندا.

ويمكنكم الإتصال بمكتب مندوب الأقليات إذا أحسستم بأنكم وقعتم ضحية الإستغلال في مكان العمل مثلاً أو في مجال البغاء. كذلك بإمكانكم إعلام مكتب مندوب الأقليات عن أية معلومات تنتهي إلى علمكم حول حالات الإستغلال التي تشير بشكل أو آخر إلى الإتجار بالبشر. يمكن لضحايا الإتجار بالبشر الحصول على المساعدة من نظام مساعدة ضحايا الإتجار بالبشر.

إن الإتجار بالبشر هو عملية إستغلال الإنسان والسيطرة عليه وإخضاعه والإستفادة من ضعف وضعه. ومن الأمثلة عن الإتجار بالبشر نذكر الإستغلال الجنسي على شاكلة الإكراه على العمل أو القوادة والسمسة بالغاء. كذلك لا يستثنى أن تشمل ظواهر الزواج القسري والتسول على جانب من جوانب الإتجار بالبشر.

الهاتف 358 71 876 3170 +



## ما هي وسائل مندوب الأثليات للمساعدة؟

- البحث معكم عن طريقة التصرف المجدية التي يجدر إتباعها بالقضية
- إعطاء التوجيهات والإرشادات والتوصيات لمنع استمرار التمييز العنصري
- تسهيل إمكانية الصلح
- الإستيضاح من السلطات أو أرباب العمل المتهمة بالتمييز العنصري وطلب الردود على الشكوى منها
- إحالة القضية أو مساعدة ضحية التمييز العنصري بإحالة القضية إلى لجنة التمييز أو المحاكم المختصة

## لا يمكن لمندوب الأثليات

- تغيير القرارات المتخذة من قبل السلطات الرسمية
- تغيير قرارات تصاريح الإقامة أو التأشيرات
- المساعدة إذا حصل التمييز العنصري في مكان العمل أو أثناء النظر بطلبات العمل حيث أن هذه المهمات منطاة بسلطات الوقاية بالعمل. المزيد من المعلومات من صفحة الإنترنت التالية: [www.avi.fi/tyosuojelu](http://www.avi.fi/tyosuojelu)

## هل وقعتم ضحية التمييز العنصري؟ إذن تصرفوا كما يلي!

### - حاولوا الإجابة على الأسئلة التالية:

- (1) ماذا حدث ومن هو الشخص الذي عاملكم بشكل مخطئ؟
- (2) أين ومتى حدث ذلك؟
- (3) هل يمكن لأحد إثبات الحدث أو هل بحوزتكم أدلة كتابية؟
- (4) لماذا تشكون بأن المعاملة التمييزية التي تعرضتم لها كانت بسبب أصلكم العرقي؟

### إتصلوا بمكتب مندوب الأثليات:

- بالهاتف
- بواسطة الرسائل البريدية
- بواسطة البريد الإلكتروني

يمكنكم مراسلة مكتب مندوب الأثليات بلغتكم الأصلية، حيث يقوم المكتب عند الضرورة بتأمين خدمات الترجمة لترجمة الرسائل. ومن المستحسن أن لا يتعدى حجم ما ترسلونه من الرسائل الصفحتين على أقصى حد.

## ما هو التمييز العنصري؟

التمييز العنصري هو معاملة الإنسان بشكل أسوأ من نظرائه من الناس في الحالات والأوضاع المتشابهة نظراً لأصله. إن التمييز العنصري هو معاملة الناس بمعايير مختلفة فقط لمجرد أنهم ينتسبون إلى خلفية عرقية أو قومية معينة أو أن لهم لون بشرة مختلف.

كذلك يمكن اعتبار الكلام المهين والتهديدات العدائية نوعاً من أنواع التمييز العنصري.

### يوجد في مكتب مندوب الأثليات مكتب

### لخدمة الزبائن يمكنكم الإتصال به

- إذا واجهتم أو لاحظتم حالة تمييز بناءً على الأصل العرقي أو الجنسية الأجنبية
- إذا أحسستم بأنكم تعاملون بشكل عنصري أو غير مناسب لنفس الأسباب

كذلك يمكنكم الإتصال بالمكتب بالنيابة عن شخص آخر أو مجموعة أخرى.